

共产国际、联共(布)与中国革命档案资料丛书

联共(布)、共产国际与 中国国民革命运动 (1926—1927)

下

中共中央党史研究室第一研究部 译

4

北京图书馆出版社

共产国际、联共(布)与中国革命档案资料丛书第四卷

联共(布)、共产国际与 中国国民革命运动 (1926—1927)

下

中共中央党史研究室第一研究部 译

北京图书馆出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

联共(布)共产国际与中国国民革命运动: 1926~1927/中共中央党史研究室第一研究部编. —北京:北京图书馆出版社, 1998. 11
(共产国际、联共(布)与中国革命档案资料丛书)

ISBN 7-5013-1468-3

I. 联… II. 中… III. ①共产国际-国际关系-新民主主义革命-中国-史料 ②俄国共产党(布尔什维克)-国际关系-新民主主义革命-中国-史料 IV. K26

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 17364 号

共产国际、联共(布)与中国革命档案资料丛书第三卷、第四卷

书名 联共(布)、共产国际与中国国民革命运动
(1926~1927)

著者 中共中央党史研究室第一研究部 译

出版 北京图书馆出版社(原书目文献出版社)

发行 (100034 北京西城区文津街7号)

经销 新华书店北京发行所

印刷 北京市双桥咸宁侯印刷厂

开本 850×1168(毫米) 1/32

印张 40

字数 955(千字)

版次 1998年11月第1版 1998年11月第1次印刷

印数 1—3000

书号 ISBN 7-5013-1468-3/K·260

定价 精装 80.00元(全二册)

丛书编者 中共中央党史研究室第一研究部
主 编 黄修荣
副主编 马贵凡 王德京

学术指导

李 新 (中共中央党史研究室原副主任 研究员)
廖盖隆 (中共中央党史研究室原副主任 研究员)
向 青 (北京大学 教授)
杨云若 (中国人民大学 教授)
刘桂生 (北京大学 教授)
张注洪 (北京大学 教授)
宋洪训 (中共中央马列著作编译局 研究员)
A. M. 格里戈里耶夫 (俄罗斯科学院远东研究所
教授)
K. B. 舍维廖夫 (俄罗斯科学院远东研究所 高级研
究员)

丛 书 前 言

联共(布)^①、共产国际与中国革命关系问题,是中共党史、中国革命史、中国近现代史和中外关系史等学科的重要研究课题。中国共产党十一届三中全会以来,全国广大史学工作者解放思想、冲破禁区、开动脑筋、积极探索,在苏联、共产国际与中国革命关系问题的研究领域取得了可喜的成绩,从而推动了中共党史等有关学科的研究,促进了这些学科的发展。但由于所能看到的档案资料还比较匮乏等原因,这些研究只是初步的,还有待进一步深入。因此,积极开发利用各种文献档案,是我们面临的一项重要任务。

90年代初,由于俄国政治体制的变革,俄罗斯国家档案管理机构和管理办法亦发生了巨大的变化,并从1993年开始实行《关于俄罗斯联邦档案馆馆藏及档案馆库管理的基本法》。随着这一法规的颁布,大量罕见的档案资料首次开放并陆续出版。其中最使我国学术界感兴趣的是俄罗斯科学院远东研究所和俄罗斯现代历史文献保管

^① 苏联共产党的名称有一个变化的过程:1898年3月,俄国社会民主工党正式成立;1918年3月,布尔什维克党第七次代表大会决定把党的名称改为俄国共产党(布尔什维克),简称俄共(布);1925年12月,党的十四大决定将俄共(布)改称为全联盟共产党(布尔什维克),简称联共(布);1952年10月,党的十九大又决定将联共(布)改为苏联共产党,简称苏共。

与研究中心同德国柏林自由大学东亚研究会联合编辑的有关联共（布）、共产国际对华政策的大型系列档案文件集《联共（布）、共产国际与中国（1920—1949）》。

为了把这批从未公布过的重要档案资料介绍给我国史学界和广大读者，我们根据与俄方签订的协议，组织有经验的学者独家翻译这套档案文件集，并聘请中外专家进行译审、校阅。与此同时，我们还将历年来在我国各种报刊、杂志、图书上发表的其他重要中文文献资料编成多卷本《共产国际、联共（布）与中国革命文献资料选辑（1917—1949）》。这套文献资料选辑将与前述档案文件集组成《共产国际、联共（布）与中国革命档案资料丛书》，陆续在我国出版。

毋庸置疑，《共产国际、联共（布）与中国革命档案资料丛书》是一套具有很高学术价值的档案资料。它的问世，不仅可以使我们更全面地把握联共（布）和共产国际对华政策的重点、目标及其形成和变化的历史脉络，而且还可以更深入地了解联共（布）和共产国际领导人在不同历史时期对中国各军事、政治集团和重要人物的态度和策略，更具体地弄清共产国际驻华代表、苏联驻华使节及顾问在华活动情况以及他们之间的共识和分歧，从而进一步深化中共党史、中国革命史、中国近现代史、中苏关系史、国共关系史、共产国际与中国革命问题以及一些重要历史人物的研究。

这套档案资料丛书在编译、出版过程中得到多方帮助。值此丛书问世之际，谨向关怀、支持过这项工作的有

关领导和部门，向为编译、出版这套丛书辛勤工作的专家学者及北京图书馆出版社的有关同志，致以深切的谢意。

黄修荣

1996年10月

于京郊自得园

译者前言

《联共(布)、共产国际与中国国民革命运动(1926—1927)》(上下册)是俄罗斯科学院远东研究所、俄罗斯现代史文献保管与研究中心、德国柏林自由大学东亚研究会合作编辑的大型系列文件集《联共(布)、共产国际与中国》第二卷(两册)的中译本,根据莫斯科1996年俄文版译出。本卷文件集共收录文件268份,基本上都是首次发表,主要有联共(布)中央政治局和共产国际执行委员会主席团讨论中国问题的会议记录;斯大林、托洛茨基、布哈林、季诺维也夫等人谈及中国革命问题的电文;共产国际执行委员会(驻上海)远东局会议记录;布勃诺夫使团关于华南形势和“三二〇事件”的报告;苏联和共产国际驻华代表鲍罗廷、罗易等人关于中国形势的报告和函电,以及苏联和共产国际领导人同胡汉民、邵力子等国民党人的谈话记录和往来书信等。这些文件记录了联共(布)、共产国际对中国这个时期发生的一系列重大事件,如冯玉祥在北方的失败、北伐的开始、“三二〇事件”、蒋介石“四一二政变”、“七一五”国共关系破裂等的态度,反映了它们对华政策的重点、目标及其演变过程,同时也暴露了它们试图使中国国民革命运动变成工农革命、使国民党变成工农党,并要在国民党各派保持联

盟情况下开展土地革命等政策的矛盾性和不现实性。这些文件都具有很高的学术价值，为了及时译介给我国史学界，我们于1996年上半年向原书编者购买了中文版翻译出版权，并于1997年初着手组织力量进行翻译。本书（两册）列为我们编译的大型文献档案丛书《共产国际、联共（布）与中国革命档案资料丛书》第三、四卷。

本书俄文版由前言、文件正文、图书目录、人名索引四部分组成，中译本全文译出前两部分和第四部分，第三部分从略。另外，根据中国读者的要求，我们还补译第一卷译本略去的人名索引，与本卷译本人名索引合编在一起。为反映文件原貌，本译本仍保持了原文件体例，未作任何删节。在俄文版中注释是文尾注和脚注，为便于读者阅读，中译本一律改为脚注。有些注释对中国读者来说实无必要，翻译时作了删节。译者新加的注释在注后标有“译者”字样。

在翻译过程中遇到的很大难题，是准确还原中国人的本名，文件中有些中国人使用的是化名或广东语拼音姓名，由于年代较久，又缺乏可参考的中文资料，有些人的名字难以查实，只好音译或估译，这种情况在行文或脚注中作了说明。

文件中有些俄国人的名和父名缩写字母，因不知全称，无法译出相应汉字，为统一起见，在中译本中一律删去不译，只译姓，但对于中国读者不熟悉的人物，第一次出现时尽量用脚注注明其姓名全称。

本书在翻译过程中得到许多知名学者的关心和帮

助。著名汉学家、原书俄方编者、俄罗斯科学院远东研究所 A. M. 格里戈里耶夫教授和 K. B. 舍维廖夫博士热情地帮助解决语言理解等方面的某些疑难问题；著名历史学家北京大学刘桂生教授、张注洪教授在百忙中抽出时间审读译稿，帮助订正译文中的不准确之处。我们特此向他们表示谢意。

本书翻译工作由马贵凡同志组织。参加翻译的有：（以姓氏笔划为序）马贵凡（中央党史研究室译审）、王昌滨（中央党校译审）、宋洪训（中央编译局研究员）、何宏江（中央编译局译审）、董友忱（中央党校译审）。

全书译稿最后由宋洪训、马贵凡同志校订。

由于时间仓促，水平所限，译文中难免有错漏和不妥之处，敬希读者批评指正。

目 录

第三部分：国民革命运动危机的迫近和莫斯科政治方针的激进化

134. 维经斯基给联共（布）驻共产国际执行委员会
代表团的信（1926年11月26日）……………（12）
135. 布哈林在共产国际执行委员会第七次扩大全会
中国委员会会议上的发言
（1926年12月1日）……………（17）
136. 联共（布）中央政治局会议第72号（特字第54号）
记录（摘录）（1926年12月2日）……………（23）
137. 拉斯科尔尼科夫和拉菲斯给伏罗希洛夫的信
（1926年12月4日）……………（26）
138. 拉菲斯给伏罗希洛夫的信（1926年12月13日）
……………（27）
139. 拉菲斯关于共产国际执行委员会远东局工作的
报告（1926年12月14日）……………（29）
140. 拉菲斯关于共产国际执行委员会远东局工作的
结论和建议（摘录）（1926年12月14日）……………（49）
141. 联共（布）中央政治局会议第73号（特字第55号）
记录（摘录）（1926年12月16日）……………（52）
142. 联共（布）中央政治局会议第74号（特字第56号）
记录（摘录）（1926年12月23日）……………（54）
143. 联共（布）中央政治局会议第75号（特字第57号）

- 记录 (摘录) (1926 年 12 月 30 日) (56)
144. 联共 (布) 中央政治局会议第 77 号 (特字第 58 号)
记录 (摘录) (1927 年 1 月 6 日) (58)
145. 共产国际执行委员会主席团会议记录 (摘录)
(1927 年 1 月 6 日) (60)
146. 谭平山和拉斯科尔尼科夫在共产国际执行委员会
主席团会议上就国民党向共产国际执行委员会
主席团派驻代表问题的发言记录
(1927 年 1 月 7 日) (61)
147. 索洛维约夫给共产国际执行委员会主席团小
委员会的信 (1927 年 1 月 10 日) (63)
148. 共产国际执行委员会政治书记处小委员会会议
第 6 号记录 (摘录) (1927 年 1 月 11 日)
..... (64)
149. 联共 (布) 中央政治局会议第 78 号 (特字第 59 号)
记录 (摘录) (1927 年 1 月 13 日) (66)
150. 罗易给斯大林的信 (1927 年 1 月 14 日) (67)
151. 共产国际执行委员会远东书记处会议记录 (摘录)
(1927 年 1 月 18 日) (68)
152. 共产国际执行委员会政治书记处会议第 5 号记录
(摘录) (1927 年 1 月 19 日) (71)
153. 共产国际执行委员会政治书记处就《关于中国
共产党的组织任务》决议草案问题召开的会议
的速记记录 (摘录) (1927 年 1 月 19 日) (73)
154. 共产国际执行委员会政治书记处《关于中国共产党
的组织任务》的决议 (摘录)
(不早于 1927 年 1 月 19 日) (76)
155. 共产国际执行委员会政治书记处给共产国际执行

- 委员会赴中国代表团的指示
(1927年1月19日) (89)
156. 共产国际执行委员会政治书记处为举行中国共产党
第五次代表大会给共产国际执行委员会代表们
的指示(1927年1月19日) (91)
157. 维经斯基给联共(布)驻共产国际执行委员会
代表团的信(1927年1月21日) (93)
158. 联共(布)中央政治局会议第81号(特字第61号)
记录(摘录)(1927年1月27日) (100)
159. 共产国际执行委员会远东书记处会议第5号
记录(摘录)(1927年1月29日) (101)
160. 共产国际执行委员会远东书记处会议记录(摘录)
(1927年2月4日) (102)
161. 联共(布)中央政治局会议第84号(特字第63号)
记录(摘录)(1927年2月5日) (103)
162. 纳索诺夫给青年共产国际执行委员会的信
(1927年2月5日) (105)
163. 邵力子给共产国际执行委员会主席团和联共(布)
中央的信(1927年2月9日) (111)
164. 索洛维约夫给拉斯科尔尼科夫的信
(1927年2月9日) (112)
165. 联共(布)中央政治局会议第85号(特字第64号)
记录(摘录)(1927年2月10日) (113)
166. 共产国际执行委员会政治书记处会议第9号
记录(摘录)(1927年2月11日) (115)
167. 联共(布)中央政治局会议第87号记录(摘录)
(1927年2月17日) (116)
168. 联共(布)中央政治局会议第87号(特字第65号)

- 记录 (摘录) (1927 年 2 月 17 日) (118)
169. 拉斯科尔尼科夫给中共中央执行委员会的信
(1927 年 2 月 17 日) (121)
170. 联共 (布) 中央政治局会议第 88 号 (特字第 66 号)
记录 (摘录) (1927 年 2 月 24 日) (123)
171. 阿尔布列赫特给皮亚特尼茨基的信
(1927 年 2 月 25 日) (124)
172. 阿尔布列赫特给皮亚特尼茨基的信
(1927 年 2 月 25 日) (130)
173. 1927 年 2 月 22 日和 23 日维经斯基和蒋介石
在九江的谈话记录 (1927 年 2 月 26 日) (132)
174. 联共 (布) 中央政治局秘密会议第 89 号
(特字第 67 号) 记录 (摘录)
(1927 年 3 月 3 日) (134)
175. 曼达良、阿尔布列赫特、纳索诺夫、福京关于
第二次上海起义的书面报告
(1927 年 3 月 4 日) (138)
176. 阿尔布列赫特给皮亚特尼茨基的信
(1927 年 3 月 5 日) (147)
177. 联共 (布) 中央政治局会议第 90 号 (特字第 68 号)
记录 (摘录) (1927 年 3 月 10 日) (149)
178. 皮亚特尼茨基和拉斯科尔尼科夫给布哈林和
斯大林的信 (1927 年 3 月 21 日) (152)
179. 国际农业研究所给谭平山的信
(1927 年 3 月 23 日) (153)
180. 联共 (布) 中央政治局会议第 92 号 (特字第 70 号)
记录 (摘录) (1927 年 3 月 24 日) (155)
181. 邵力子给共产国际执行委员会主席团的信

- (1927年3月29日) (157)
182. 布哈林在共产国际执行委员会主席团会议上关于
中国形势的报告(1927年3月30日) (159)
183. 联共(布)中央政治局秘密会议第93号
(特字第71号)记录(摘录)
(1927年3月31日) (167)
184. 中共中央执行委员会委员、中共湖北省委员
会委员和共产国际代表团联席会议记录
(1927年4月4日) (170)
185. 联共(布)中央政治局会议第94号(特字第72号)
记录(摘录)(1927年4月7日) (172)
186. 共产国际执行委员会主席团给国民党代表邵力子
的信(1927年4月7日) (175)
187. 多里奥、维经斯基和罗易给共产国际执行委员会
政治书记处的电报(1927年4月7日) (176)
188. 共产国际驻中国代表团会议记录
(1927年4月9日) (178)
189. 中国共产党中央委员会会议记录
(1927年4月10日) (181)
190. 罗易给蒋介石的电报(1927年4月12日) (182)

第四部分：国民革命运动的危机和共产国际与国民党关系的破裂

191. 共产国际驻华代表团的决议
(1927年4月18日) (198)
192. 罗易给共产国际执行委员会的电报
(1927年4月18日) (200)
193. 中共中央执行委员会中央局会议记录
(1927年4月20日) (205)

-
194. 罗易和多里奥给共产国际执行委员会政治书记处的电报（1927年4月20日）……………（209）
195. 联共（布）中央政治局秘密会议第96号（特字第74号）记录（摘录）（1927年4月21日）……………（210）
196. 蒋介石给罗易的信（1927年4月22日）……………（213）
197. 邵力子给索洛维约夫的信（不早于1927年4月23日）……………（214）
198. 皮亚特尼茨基给斯大林的信（1927年4月26日）……………（215）
199. 联共（布）中央政治局秘密会议第97号（特字第75号）记录（摘录）（1927年4月27日）……………（216）
200. 联共（布）中央政治局会议第99号（特字第77号）记录（摘录）（1927年4月30日）……………（218）
201. 鲍罗廷关于中国政治局势的报告（1927年5月初）……………（220）
202. 维经斯基在中共第五次代表大会上的讲话（1927年5月3日）……………（229）
203. 赫梅廖夫就中共中央军事部的工作给别尔津的书面报告（1927年5月6日）……………（239）
204. 罗易和多里奥给斯大林的电报（1927年5月9日）……………（242）
205. 共产国际执行委员会政治书记处记录（1927年5月11日）……………（244）
206. 联共（布）中央政治局会议第101号（特字第79号）记录（摘录）（1927年5月12日）……………（245）

-
207. 中共中央政治局和共产国际执行委员会代表联席
会议记录（1927年5月12—13日）……………（248）
208. 联共（布）中央政治局秘密会议第102号
（特字第80号）记录（摘录）
（1927年5月13日）……………（252）
209. 联共（布）中央政治局会议第103号记录（摘录）
（1927年5月19日）……………（253）
210. 联共（布）中央政治局会议第103号
（特字第81号）记录（摘录）
（1927年5月19日）……………（257）
211. 共产国际执行委员会第八次全会给中国共产党
的电报（1927年5月20日）……………（259）
212. 曼达良、纳索诺夫和阿尔布列赫特关于蒋介石
政变的书面报告（1927年5月21日）……………（260）
213. 纳索诺夫、阿尔布列赫特和曼达良给联共（布）
驻共产国际执行委员会代表团的信
（1927年5月21日）……………（270）
214. 罗易给某人的电报（1927年5月25日）……………（272）
215. 罗易给某人的电报（1927年5月25日）……………（273）
216. 联共（布）中央政治局会议第105号
（特字第83号）记录（摘录）
（1927年5月26日）……………（275）
217. 罗易就中国形势给共产国际执行委员会政治
书记处和斯大林的书面报告
（1927年5月28日）……………（276）
218. 罗易给共产国际执行委员会政治书记处的电报
（1927年5月30日）……………（296）
219. 联共（布）中央政治局会议第107号